

**Corporation
de la ville de**

**Corporation
of the Town of**



Vision du conseil municipal

Hawkesbury, par son emplacement stratégique et son bilinguisme, sera le pôle d'attraction industrielle, commerciale, culturelle et récréo-touristique qui, par l'essor de cette synergie, fera de Hawkesbury un attrait à découvrir dans l'Est ontarien.

Vision of the municipal council

Given its strategic location and bilingual status, Hawkesbury will be known as the core area for industrial, commercial, cultural, tourism and recreation activities, whose emerging synergy will characterize Hawkesbury as a place to discover in Eastern Ontario.

ORDRE DU JOUR

AGENDA

**Réunion ordinaire
du conseil**

**Regular meeting
of Council**

Le lundi 10 septembre 2018

Monday, September 10, 2018

19h00

7:00 p.m.



Mise en garde / Warning

Les documents faisant partie de l'ordre du jour ci-joint ont force de loi que s'ils ont été entérinés par le Conseil municipal.

Prière de vérifier auprès de l'administration si des modifications et/ou des retraits de sujets ont été effectués.

Merci

The documents attached to the following agenda have a legal binding only if they have been confirmed by the municipal council.

Please check with the administration to find out if any modification and/or withdrawals of subjects have been made.

Thank you

**Corporation de la ville de
Hawkesbury**

Réunion ordinaire du conseil

Le lundi 10 septembre 2018

19h00

**Corporation of the Town of
Hawkesbury**

Regular meeting of Council

Monday, September 10, 2018

7:00 p.m.

PAGES

1.	<u>Réflexion et ouverture de la réunion</u>	<u>Reflection and opening of the meeting</u>	
2.	<u>Adoption de l'ordre du jour</u>	<u>Adoption of the agenda</u>	
3.	<u>Divulgations de conflits d'intérêts</u>	<u>Disclosures of conflicts of interest</u>	
4.	<u>Adoption des procès-verbaux</u> (huis clos remis sous pli confidentiel)	<u>Adoption of the minutes</u> (closed meetings remitted under confidential seal)	
	Aucun.	None.	
5.	<u>Rapports du maire et des conseillers</u>	<u>Reports of the Mayor and Councillors</u>	
6.	<u>Présentations</u>	<u>Presentations</u>	
	Aucune.	None.	
7.	<u>Délégations</u>	<u>Delegations</u>	
	Aucune.	None.	
8.	<u>Période de questions</u>	<u>Question period</u>	
9.	<u>Sujets pour action</u>	<u>Matters requiring action</u>	
9.1	Bail avec le concessionnaire Hawkesbury Toyota	Lease agreement with Hawkesbury Toyota	1 - 4
9.2	Comité conjoint de vérification de conformité	Joint Compliance Audit Committee	5 - 9
9.3	Partham Engineering, réf. : Feux de circulation	Partham Engineering, Re: Traffic Signals	10 - 22

10.	<u>Règlements</u>	<u>By-laws</u>	
10.1	N° 56-2018 pour modifier le règlement N° 75-2001 régissant les enseignes.	N° 56-2018 to amend the Sign By-law N° 75-2001.	23 - 26
10.2	N° 57-2018 pour conclure une entente de location avec Hawkesbury Toyota.	N° 57-2018 to execute a lease agreement with Hawkesbury Toyota	27 - 28
10.3	N° 58-2018 pour nommer les membres du comité conjoint de vérification de conformité pour les élections municipales 2018.	N° 58-2018 to appoint members to the Joint Compliance Audit Committee roster for the 2018 municipal elections.	29 - 31
11.	<u>Avis de motion</u>	<u>Notices of motion</u>	
	Aucun.	None.	
12.	<u>Rapports des services et demandes d'appui</u>	<u>Services reports and requests for support</u>	
	Aucun.	None.	
13.	<u>Période de questions du conseil municipal</u>	<u>Question period from Municipal Council</u>	
14.	<u>Réunion à huis clos</u>	<u>Closed meeting</u>	
	Aucune.	None.	
15.	<u>Règlement de confirmation</u>	<u>Confirming by-law</u>	
15.1	N° 59-2018 pour confirmer les délibérations du conseil.	N° 59-2018 to confirm the proceedings of Council.	32 - 33
16.	<u>Ajournement</u>	<u>Adjournment</u>	

Corporation de la ville de Hawkesbury

Recommandation au conseil

N° 2018-REC-83

N° de dossier: L04-542

Date de la réunion: 10 septembre 2018

Objet: Bail avec le concessionnaire Hawkesbury Toyota

Recommandation

Il est recommandé au conseil d'autoriser la signature d'un bail avec Hawkesbury Toyota d'une durée de 5 ans pour l'utilisation de l'emprise de la rue Tupper pour le stationnement de véhicules.

Note explicative, historique, mise en situation

En 2013, le conseil avait accepté la recommandation de l'Administration de permettre l'utilisation de l'emprise des rues municipales par les concessionnaires pour y stationner des véhicules, à la condition qu'un bail soit conclu.

Le concessionnaire Hawkesbury Toyota fut le premier à conclure un bail avec la Ville, bail qui vient à échéance à la fin novembre prochain. Il a respecté les dispositions du bail au cours du terme incluant la fourniture d'un certificat d'assurance à toutes les années.

Le comité des services de gouvernement général à sa réunion du 6 juin dernier a accepté de renouveler le bail pour un autre 5 ans considérant que l'utilisation de l'emprise à cette fin ne cause aucun désagrément.

Incidence au budget

Le bail représente une somme annuelle de 1 408.82\$ en 2018, soit 0.7982\$ le pied carré et augmente à chaque année selon l'indice à la consommation.

Études concernées

s/o

Documents de support

Ébauche du bail (sous pli séparé)

Service(s) impliqué(s)

Greffe

Soumis et recommandé par



Christine Groulx, greffière, le 22 août 2018

Commentaires du directeur général

Aucun

Daniel Gatién, directeur général

Corporation of the Town of Hawkesbury

Recommendation to Council

N° 2018-REC-83

File N°: L04-542

Date of meeting: September 10, 2018

Subject: Lease agreement with Hawkesbury Toyota

Recommendation

It is recommended to Council to authorize the signature of a lease agreement with Hawkesbury Toyota for a 5-year period for the use a parcel of the road allowance of Tupper Street for the displaying of vehicles.

Explanation, history, context

In 2013, Council has accepted a recommendation from the Administration to allow the use of the municipal road allowance by the car dealers to park vehicles, conditional that a lease agreement be concluded.

Hawkesbury Toyota was the first to sign a lease agreement with the Town, lease that will expire in November. The owner complied with the provisions of the lease during the term including a certificate of insurance issued for each year.

The General Government Services Committee at its June 6 meeting has accepted to renew the lease agreement for a 5-year period considering that the use of the road allowance for this purpose does not cause any inconvenience.

Impact on budget

The lease represents an annual revenue of \$1,408.82 in 2018, being 0.7982 the square foot and increases each year according to the consumption index.

Relevant studies

n/a

Supporting document

Draft of lease agreement (under separate cover)

Department(s) involved

Clerk

Submitted and recommended by



Christine Groulx, Clerk August 29, 2018

Comments of the Chief Administrative Officer

None.

Daniel Gatién, CAO

Corporation de la ville de Hawkesbury

Recommandation au conseil

N° 2018-REC-84

N° de dossier:

Date de la réunion: 10 septembre 2018

Objet: Comité conjoint de vérification de conformité

Recommandation

Il est recommandé au conseil d'adopter un règlement afin de nommer sur le comité conjoint de vérification de conformité les personnes suivantes :

Claudine Girault, Jacques Laliberté, Louise Pinet, Diane Thauvette et Theresa Wever.

Note explicative, historique, mise en situation

En mars dernier, le conseil avait accepté la recommandation de l'Administration de participer à un comité de vérification de conformité conjoint avec les huit municipalités des comtés unis.

Un processus rigoureux d'appel de candidatures a été lancé en juin. L'avis a été publié sur les sites Web des huit municipalités ainsi que dans les journaux locaux des comtés unis. Nous avons aussi circulé l'avis aux personnes qui pouvaient être intéressées à siéger sur ce comité.

Six candidatures ont été reçues et analysées par les greffiers lors d'une rencontre à Rockland. Les cinq candidatures retenues ont démontré des expériences diversifiées sur des comités similaires et des qualifications diversifiées qui fera un comité compétent.

Incidence au budget

Le budget de l'année prévoit les argents requis pour les élections municipales. Quant au montant versé à chaque membre à titre forfaitaire de 400\$, il sera partagé par les sept municipalités (considérant que Hawkesbury-Est n'a aucune élection à tenir, tous les postes ont été comblés sans opposition incluant les conseils scolaires).

Si une demande d'appel est placée, la municipalité concernée sera alors responsable de payer les coûts de cet appel.

Études concernées

s/o

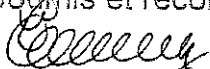
Documents de support

Avis publié sur les site Web et journaux locaux.

Service(s) impliqué(s)

Greffe

Soumis et recommandé par



Christine Groulx, greffière, le 22 août 2018

Commentaires du directeur général

Aucun

Daniel Gatien, directeur général

Corporation of the Town of Hawkesbury

Recommendation to Council

N° 2018-REC-84

File N°:

Date of meeting: September 10, 2017

Subject: Joint Compliance Audit Committee

Recommendation

It is recommended to Council to adopt a by-law to appoint on the Joint Compliance Audit Committee the following persons:

Claudine Girault, Jacques Laliberté, Louise Pinet, Diane Thauvette and Theresa Wever.

Explanation, history, context

In last March, Council has accepted a recommendation from the Administration to participate in a Joint Compliance Audit Committee with the eight municipalities of the United Counties of Prescott and Russell.

A rigorous process to invite candidates was launched in June. The notice was posted on the websites of the eight municipalities as well as in the local newspapers of the United Counties. We also circulated the notice to those who might be interested in sitting on this committee.

Six candidates were received and analyzed by the clerks during a meeting in Rockland. The five successful candidates have demonstrated diversified experiences on similar committees and diversified qualifications that will make a competent committee.

Impact on budget

This year budget provides the required money for the municipal elections. As for the lump sum paid to each member of \$400.00, it will be shared by the seven municipalities (considering that East-Hawkesbury has no elections, as all positions have acclaimed including school boards).

If a request for appeal is filed, the concerned municipality will then be responsible to pay the costs of this appeal.

Relevant studies

n/a

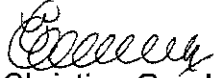
Supporting document

Notice posted on the websites and newspapers

Department(s) involved

Clerk

Submitted and recommended by



Christine Groulx, Clerk August 29, 2018

Comments of the Chief Administrative Officer

None.

Daniel Gatién, CAO

Comité conjoint de vérification de conformité pour les élections municipales 2018

Les municipalités situées dans les Comtés unis de Prescott et Russell recrutent des professionnels expérimentés afin de les nommer à leur Comité conjoint de vérification de conformité pour les élections municipales 2018.

Le comité est indépendant des municipalités et est requis par la *Loi sur les Élections municipales, 1996* pour évaluer les demandes de vérification du financement de campagne des candidats. Les comités peuvent recourir à la nomination de vérificateurs et déterminer si des procédures judiciaires sont nécessaires, suite à la réception du rapport du vérificateur.

Les postulants avec une expérience en comptabilité, vérification, droit, administration électorale et/ou administration publique sont préférés. Les postulants doivent :

- Avoir une compréhension des dispositions relatives au financement d'une campagne municipale ;
- Démontrer une prise de décision analytique et d'excellentes compétences de communication ;
- Avoir de l'expérience de travail avec ou comme un membre de commission gouvernementale, groupes de travail et/ou organismes quasi judiciaires ; et
- Être flexible pour assister à des réunions durant le jour et le soir.

Les postulants ne peuvent être des candidats aux élections municipales 2018 et ne peuvent avoir fourni d'avis professionnels à une personne ayant soumis sa candidature dans n'importe quelle municipalité des Comtés unis de Prescott et Russell. Les postulants ne peuvent non plus être un membre actuel du conseil ou du personnel municipal de n'importe quelle municipalité des Comtés unis de Prescott et Russell.

Le terme du comité est de quatre ans, débutant en 2018. Les candidats retenus recevront une avance de 400\$ et une indemnité quotidienne de 100\$ (+kilométrage).

Si vous êtes intéressés, la date limite pour postuler est le **29 juin 2018**.

Un formulaire de candidature est disponible sur le site web www.clarence-rockland.com

Veuillez soumettre votre candidature à l'attention de Mme Monique Ouellet

- Par la poste : Cité de Clarence-Rockland, 1560, rue Laurier, Rockland ON K4K 1P7
- Par courriel : mouellet@clarence-rockland.com
- Par télécopieur : 613-446-1497

Pour plus d'information à propos de ce comité, veuillez communiquer avec Monique Ouellet par téléphone au (613) 446-6022, poste 2300 ou par courriel au mouellet@clarence-rockland.com

Conformément à la *Loi sur l'accès à l'information municipale et la protection de la vie privée*, l'information recueillie est rassemblée sous l'autorité de la *Loi sur les municipalités, L.O. 2001, chap. 25* et sera utilisée pour la sélection de candidat(e)s.

Conformément à la *Loi de 2005 sur l'accessibilité pour les personnes handicapées de l'Ontario*, la Cité de Clarence-Rockland s'engage à reconnaître les différents besoins et à offrir un endroit accessible pour tous.

Joint Compliance Audit Committee for the 2018 Municipal Elections

Municipalities located within the United Counties of Prescott and Russell are recruiting experienced professionals for appointment to their 2018-2022 Municipal Elections Joint Compliance Audit Committee.

The Committee is independent of the municipalities and is required by the Municipal Elections Act, 1996 to consider applications requesting audits of candidates' campaign finances. Committees may be required to appoint auditors and determine if legal proceedings are required as a result of the auditors' reports.

Applicants with a background in accounting, auditing, law, election administration, and/or public administration are preferred. Applicants should:

- have an understanding of municipal campaign finance provisions;
- demonstrate analytical decision-making and excellent communication skills;
- have experience working with or as a member of government boards, task forces and/or quasi-judicial bodies; and
- have flexibility to attend meetings during daytime and evening hours.

Applicants cannot be candidates in the 2018 Municipal Election nor can they have committed to providing professional advice to any person running for office in any municipality located within the United Counties of Prescott and Russell. Applicants also cannot be Members of Council or current employees of any municipality located within the United Counties of Prescott and Russell.

The Committee's term of office is four years, beginning in 2018. Successful applicants will receive a retainer of \$400 and a per diem of \$100 (plus mileage).

If interested, the deadline to submit your application is **June 29, 2018**.

An application form is available on the following website: www.clarence-rockland.com

Please submit your application to the attention of Mrs. Monique Ouellet, Clerk

- By mail: City of Clarence-Rockland, 1560 Laurier Street, Rockland ON K4K 1P7
- By email: mouellet@clarence-rockland.com
- By fax: 613-446-1497

For more information about the Committee, please contact Monique Ouellet by phone at 613-446-6022 ext. 2300 or by email at mouellet@clarence-rockland.com

In accordance with the Municipal Freedom of Information and Protection of Privacy Act, the information gathered is collected under the authority of the Municipal Act, R.S.O. 2001, c. M.25 and will be used to select a candidate.

In accordance with the Accessibility for Ontarians with Disabilities Act, 2005, the City of Clarence-Rockland agrees to recognize the different needs and to provide an accessible place to all.

Corporation de la ville de Hawkesbury

Recommandation au conseil

N° 2018-REC-85

N° de dossier: s/o

Date de la réunion: Le 10 septembre 2018

Objet: Partham Engineering – Feux de circulation

Recommandation

Attendu que les feux de circulation de la municipalité doivent être remplacés et/ou améliorés puisqu'ils ont dépassé leurs vies utiles; et,

Attendu qu'une étude a été complétée en 2016 par les firmes Novatech et Partham sur le niveau de service des intersections et la condition des feux de circulation; et,

Attendu qu'à l'intérieur de cette même étude la firme Partham spécifie l'équipement et les composantes à utiliser pour effectuer les améliorations nécessaires aux feux de circulation; et,

Attendu que la firme Partham Engineering peut fournir les services de conception, entretien et de construction;

Il est recommandé au conseil que la firme Partham Engineering soit retenue par la municipalité en tant que consultant et entrepreneur afin d'effectuer l'entretien biennuel des feux de circulation en plus d'être responsable de la conception et de la construction de nouveau et/ou d'amélioration feux de circulation de municipalité sous la supervision du Gestionnaire de projets et qu'une évaluation annuelle de leur performance et de leur frais soit effectuée avant d'émettre un bon de commande pour une année quelconque.

Note explicative, historique, mise en situation

Introduction

À l'intérieur des limites de la ville de Hawkesbury six (6) intersections sont présentement signalisées à l'aide de feux de circulation. En juillet dernier le feu de circulation à l'intersection de la rue Régent et de la rue William a été retiré suite à l'évaluation de l'intersection par la firme Novatech. La conclusion démontre que celui-ci n'était plus justifié. En général, très peu d'amélioration autre que l'entretien annuel ou lors de pannes des feux de circulation a été apportée par la municipalité depuis leurs installations.

Normalement la vie utile des composantes d'un système de feux de circulation se décrit comme suit :

Durée de vie utile des composantes	
Composante	Vie utile
Poteau de signalisation en aluminium, bras, conduit et filage	40-50 ans
Cabinet de signalisation en aluminium	20-25 ans
Contrôleur de feux de circulation	10-15 ans

Plusieurs des composantes des feux de circulation existants ont soit dépassés ou dépasseront leur vie utile sous peu. De plus en plus, les feux de circulation de la ville de Hawkesbury deviennent difficiles à réparer, programmer ou même obtenir des pièces de remplacement. Il va s'en dire que lors de collision ou d'accrochage impliquant des poteaux de signalisation ou tout simplement de panne causée par un orage électrique, il devient ardu de remplacer l'équipement endommagé dans les délais prescrits par les normes minimales. Par exemple, suite à un orage électrique en 2016 le feu de circulation à l'intersection de l'avenue Spence et de la rue Cameron est demeuré hors fonction pendant plusieurs semaines dues à la difficulté d'accès à des pièces de remplacement.

Étude d'évaluation des intersections signalisées et des feux de circulation

En 2016, une étude d'évaluation des intersections et des feux de circulation a été entreprise par les firmes Novatech et Partham. Au total sept (7) intersections en plus de l'intersection non signalisée de la rue Cameron et de la rue Main ont été évaluées. Plusieurs recommandations en sont ressorties. L'une de ces recommandations, établies par la firme Partham Engineering responsable de l'évaluation de l'état des composantes des feux de circulations, indique qu'un investissement d'environ 850 000\$ doit être fait par la municipalité afin de remettre en état les feux et de rencontrer les normes d'accessibilités et de remplacer les composantes désuètes, en mauvaises conditions et difficiles de remplacements. Il est aussi précisé que ces modifications devraient s'effectuer sur une période de 10 ans. L'étude recommande aussi, spécifiquement les manufacturiers, les fournisseurs et les composantes à être utilisé lors de travaux d'amélioration et/ou de remplacement des feux de circulation afin d'atteindre l'objectif de fiabilité, de facilité d'entretien et d'installation en plus d'obtenir rapidement des pièces de remplacement que ce soit pour l'entretien prévu ou lors d'urgence. Le groupe de fournisseurs proposés par Partham fourni les composantes pour une grande majorité des municipalités des Comtés unis de Prescott et Russell (CUPR), les CUPR ainsi qu'à la ville d'Ottawa.

Consultant et entrepreneur

Dans le but d'atteindre les objectifs fixés par l'étude et d'uniformiser les composantes des différents systèmes de feux de circulation ce qui permet de faciliter l'entretien et le remplacement des pièces défectueuses, il est recommandé que la firme Partham

Engineering offre les services de conception, d'entretien et d'installation de feux de circulation soit retenus par la municipalité pour effectuer les tâches mentionnées ci-dessus sur une base annuelle. Leur performance et leur frais seront évalués annuellement avant d'émettre un bon de commande pour leurs services pour une année quelconque.

Politique d'approvisionnement

Selon la politique d'approvisionnement SF-P-2008-01, nous devons inviter des firmes d'experts-conseils à présenter une soumission pour les services demandés, mais considérant l'expertise de Partham Engineering et leurs connaissances de notre infrastructure, nous pouvons justifier la dérogation à la politique en faveur d'une négociation directe selon l'article 8.9.3 puisque le prolongement ou le rétablissement d'un contrat existant s'avère plus efficace et plus avantageux. Donc, par ce fait il est recommandé de mandater Partham Engineering à prodiguer ses services pour la conception, l'entretien et l'installation des feux de circulation de la municipalité.

Par ailleurs, la politique approvisionnement de biens et/ou services stipule sous la section 2.2 qu'elle promeut l'utilisation la plus rentable efficace des fonds de la Ville en atteignant le maximum en ce qui concerne qualité, quantité, prix, livraison et performance. En octroyant le contrat à la firme Partham Engineering, la Ville s'assure de rencontrer pleinement les principes décrits ci-haut, plus particulièrement la qualité, la performance et le prix. Il est aussi important de mentionner que nous croyons fermement que les frais des services offerts par cette firme sont des plus compétitifs suite à une vérification avec le service des travaux publics des CUPR qui font affaire avec Partham depuis déjà plusieurs années.

Conclusion

En mandatant la firme Partham Engineering à accomplir les tâches de conception, d'entretien et d'installation de nouveaux feux de circulation, nous nous assurons que l'équipement installé sera de qualité, facile d'entretien et facile de remplacement. De plus, il offre un service de réparation d'urgence ce qui permet de rétablir une circulation fluide sur le réseau routier de la municipalité dans les délais prescrit par les normes minimales de l'Ontario. Incidence au budget

Les tâches de Partham seront divisées en deux parties. La première, entretien biannuel des systèmes de feux de circulation au printemps et à l'automne afin de rencontrer les normes minimales et réparation d'urgence. Cette partie sera absorbée par le budget d'opération qui varie habituellement entre 3000\$ et 5000\$. La deuxième partie comprend la conception, l'amélioration et l'installation des nouveaux feux. Celle-ci découlera du budget des projets d'immobilisations. Avec l'avenue d'un plan de remplacement des feux de circulation déployé sur une période de 10 ans, un montant total d'environ 850 000\$ y sera réparti selon les projets énumérés dans l'étude d'évaluation des intersections signalisées et des feux de circulation.

Études concernées

Étude d'évaluation des intersections signalisées et des feux de circulation.

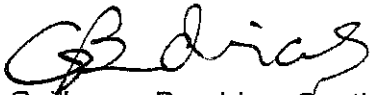
Documents de support

Extrait du rapport de Partham Engineering datée de novembre 2017 (anglais seulement).

Service(s) impliqué(s)

Services techniques;
Services des finances.

Soumis et recommandé par



Guillaume Boudrias, Gestionnaire de projets, Génie civil

Le 30 août 2018

Commentaires du directeur général

Aucun.

Daniel Gatién, Directeur général

Corporation of the Town of Hawkesbury

Recommendation to Council

N° 2018-REC-85

File N°: N/A

Date of meeting: September 10th, 2018

Subject: Partham Engineering – Traffic Signals

Recommendation

Whereas the traffic signals of the municipality must be replaced and/or improved since they have exceeded their useful lives; and,

Whereas a study was completed in 2016 by the firms Novatech and Partham on the level of service of the intersections and the condition of the traffic signals; and,

Whereas within this same study the firm Partham specifies the equipment and components to be used to make the necessary improvements to the traffic signals; and,

Whereas Partham Engineering can provide design, maintenance and construction services;

It is recommended to Council that Partham Engineering be retained by the municipality as a consultant and contractor to perform the biannual inspection of the traffic lights in addition to being responsible for the design and construction of the new and/or municipal traffic lights under the supervision of the Project Manager. An annual assessment of their performance and fees will be completed prior to issuance a of purchase order for any given year.

Explanation, history, context

Introduction

Within the boundaries of the Town of Hawkesbury six (6) intersections are currently signalized using traffic lights. Last July the traffic lights at the intersection of Regent Street and William Street were removed following the evaluation of the intersection made by the Novatech. The conclusion demonstrated that it was no longer justified. In general, very little improvements other than the annual maintenance or repairs following traffic light breakdowns have been completed by the municipality.

Normally, the useful life of the components of a traffic light system is as follows:

Useful life of components	
Components	Useful life
Aluminum pole, arms, conduit and wiring	40-50 years
Aluminum cabinet	20-25 years
Traffic lights controller	10-15 years

Many components of the existing traffic lights either have passed or will soon pass their useful life. The traffic lights in the Town of Hawkesbury are becoming increasingly difficult to repair, program or even get replacement parts. It goes without saying that collisions involving signal poles or simply failure caused by an electrical storm it becomes difficult to replace the damaged equipment within the time limits prescribed by the minimum standards. For example, following an electrical storm in 2016, the traffic light at the intersection of Spence Avenue and Cameron Street was out of service for several weeks due to a lack of access to replacement parts.

Evaluation Study of Signalized Intersections and Traffic Lights

In 2016, the firms Novatech and Partham undertook an evaluation study of intersections and traffic lights. Seven (7) intersections in addition to the unsignalized intersection of Cameron Street and Main Street were assessed. Several recommendations came out of it. One of these recommendations, prepared by the Partham Engineering firm responsible for assessing the condition of the traffic lights components, indicates that an investment of approximately \$ 850,000 must be made by the municipality to restore to a proper state, meet the standards of accessibility, and replace outdated components, in poor conditions and difficult replace. It is also stated that these changes should be made over a period of 10 years. The study also specifically recommends manufacturers, suppliers and components to be used in traffic signal upgrading and/or replacement work to achieve the objective of reliability, serviceability and ease of installation in addition to quickly obtaining replacement parts whether for scheduled maintenance or during an emergency. Partham's proposed supplier group provides components for a large majority of the municipalities in the United Counties of Prescott and Russell (UCPR), the UCPR and the City of Ottawa.

Consultant and Contractor

In order to achieve the objectives set by the study and to standardize the components of the various traffic signal systems, which facilitates the maintenance, and replacement of defective parts, it is recommended that the Partham Engineering which offers design; maintenance and installation of traffic signals be retained by the municipality to perform the above-mentioned tasks on an annual basis. Their performance and fees will be evaluated annually before issuing a purchase order for their services for any given year.

Procurement Policy

According to SF-P-2008-01 Procurement Policy, we must invite consulting firms to bid on the requested services, but considering Partham Engineering's expertise and knowledge of our infrastructure, we can justify a derogation from the policy of direct negotiation under Article 8.9.3 since the extension or reinstatement of an existing contract is more efficient and advantageous. Therefore, it is recommended to mandate Partham Engineering to provide its services for the design, maintenance and installation of traffic lights of the municipality.

In addition, the Procurement Policy for Goods and / or Services states in section 2.2 that it promotes the most efficient and effective use of Town funds by achieving the maximum in terms of quality, quantity, price, delivery and performance. By awarding the contract to Partham Engineering, the Town makes sure to fully meet the principles described above, especially quality, performance and price. It is also important to mention that we strongly believe that the services offered by this firm are very competitive following recent discussions with the public works department of the UCPR, which has been dealing with Partham for several years now.

Conclusion

By mandating Partham Engineering to complete the design, maintenance and installation of new traffic lights, we ensure that the installed equipment will be of high quality, easy to maintain and easy to replace. In addition, it offers an emergency repair service that helps restore smooth traffic on the municipality's road network within the period prescribed by the Ontario minimum standards.

Impact on budget

Partham's tasks will be divided into two parts. The first, biannual maintenance of traffic light systems in the spring and fall to meet minimum standards and emergency repairs. This portion will be financed by the operating budget, which usually carries a budget of \$3,000 to \$5,000. The second part involves the design, improvement and installation of the new lights. This will come from the Capital Projects Budget. With the avenue of a 10-year traffic lights replacement plan, a total amount of approximately \$ 850,000 will be allocated according to the projects listed in the evaluation study of signalized intersections and traffic lights

Relevant studies

Evaluation of signalized intersections and traffic signals.

Supporting document

Excerpts from the Partham Engineering report dated November 2017.

Department(s) involved

Technical services;
Finance Services.

Submitted and recommended by



Guillaume Boudrias, Project Manager, Civil Engineering

August 30, 2018

Comments of the Chief Administrative Officer

None.

Daniel Gatién, CAO

3.0 Town of Hawkesbury – Traffic Signal Inventory

Following is a list and map of all intersections included in the review.

1. Main Street and John Street
2. Main Street and William Street
3. Main Street and McGill Street
4. McGill Street and Nelson Street East/Bon Pasteur Street
5. McGill Street and Spence Avenue
6. Regent Street and William Street
7. Spence Avenue and Cameron Street
8. Main Street East and Cameron Street – un-signalized



Figure 1. Town of Hawkesbury Traffic Signals

4.0 Items for Review

A traffic signal control system is made up of many components such as traffic signal poles and arms, traffic signal vehicle and pedestrian heads, cabinets, controllers, detectors as well as underground electrical wiring and conduits.

The following traffic signal items were reviewed as part of this study:

- Traffic duct systems, signal cable;
- Traffic signal poles and pole placement;
- Current traffic control signal and pedestrian heads and light emitting diode (LED) signals;
- Consideration of pedestrian countdown signals;
- Audible signal review to incorporate latest Canadian Guidelines and the Accessibility for Ontarians with Disability Act (AODA);
- Detector loop operation;
- State of current traffic signal controllers;
- State of current traffic signal cabinets;
- Requirements for un-interruptible power supply (UPS) installation;
- Location with flashing green signals;
- Any individual intersection issues that come to light;
- Additional pedestrian crossing locations.

5.0 Life-Cycle - Traffic Signal Components

The different components that make up a traffic control signal have different life-cycles. Ideally, we reach a point in traffic signal asset management where equipment has reached or exceeded its break-even point but is not yet unreliable enough to cause maintenance or safety issues.

The life-cycle of aluminum signal poles, arms, conduit and wiring might be 40-50 years or longer. Aluminum traffic signal cabinets can last for 20-25 years and sometimes longer with proper maintenance. Traffic signal controllers become outdated faster, similar to a personal computer. Using outdated traffic signal controllers can limit the operation and increase the maintenance costs of a traffic signal. Traffic signal controllers should be upgraded approximately every 10-15 years. It is often difficult to find repair components for traffic signal controllers over 15 years of age.

Installing LED signals saves electricity costs, reduces maintenance and improves traffic signal visibility. The Town of Hawkesbury has LED signals at some of their intersections. As LED traffic signals age, they typically do not fail completely like an incandescent bulb in a signal, but fade and operate at a reduced intensity. A signal operating at a reduced intensity may not be as visible from a distance or may not be easily seen in direct sunlight. They may also be less visible during poor weather conditions like heavy snow and rain. The lifetime of LED signals is generally considered to be 7-10 years. A replacement programme should be put in place to take into account that the signal displays degrade over time. Currently when signals fail or appear to produce insufficient luminosity they are replaced by the Town on a spot or emergency basis.

Ministry of Transportation for Ontario (MTO) has a formal replacement strategy for LED signal maintenance and recommend replacing LED signals every 7 years.

Traffic signals may become inoperable during storms, collisions with vehicles or many other incidents when power is lost. This may cause significant delay to motorists and pedestrians and an increased risk of a collision. An un-interruptible power supply (UPS) provides regular traffic signal operation for up to 6 hours in the event of a power outage. This ensures that traffic signals remain in operation and safety is maintained. A UPS also protects the control equipment from variations or surges in the supply voltage. None of the existing 7 traffic signals reviewed has a UPS installed. Manufacturers recommend that UPS batteries are replaced every 5 to 7 years.

Detector loops are coils of wire buried in a pattern in the roadway surface and they sense when vehicles are waiting and provide a green signal when needed. Detector loops can generally last 10-15 years but are prone to failures most often caused by poor pavement conditions.

6.0 General Comments – All Traffic Signals

All traffic signals under the jurisdiction of Town of Hawkesbury were inspected in the field during the last week of September 2017 to determine the condition of all major components.

Aluminum poles and arms are lightweight, corrosion resistant and result in low maintenance. Some traffic signal poles were found to be in good condition, but several intersections have old steel poles, and these should be replaced over time. It will also be necessary to add poles at some locations to improve traffic signal visibility and ensure the installation meets legal requirements under the Highway Traffic Act in Ontario and conform to the Manual for Traffic Control Signals in Ontario (known as Book 12)

The three intersections along Main Street at John Street, William Street and McGill Street are wired underground. The underground conduit is all in very good condition. The underground wiring at these locations is in very good condition. All cable is installed in ducts and meets International Municipal Signal Association (IMSA) specifications. This ensures quality cable and should last for a number of additional years beyond the scope (10 years) of this report. Over time it will have to be upgraded but not in the near future.

All other signals are wired overhead and should be considered for underground wiring.

LED signal displays are installed at some of the signalized intersections but many are still using incandescent bulbs.

Only one of the seven traffic control signals have accessible signals installed to aid the visually impaired to cross at intersections. A cuckoo signal for north-south direction and a melody sound for east-west direction help visually impaired pedestrians while crossing. New accessible type push buttons can also provide vibro-tactile and voice feedback to pedestrians when the button is pressed as recommended by AODA. The only location with audible signals is Main Street and John Street, although they are only on 2 of the 4 pedestrian

crossings. When new cabinet or controller upgrades are completed any pedestrian push buttons that operate on 110 volts should also be switched to 24-volt operation for pedestrian safety

The were no damaged detectors noted during the review although some of the left-turn detectors at Main Street and McGill Street tend to pickup traffic in the adjacent lane.

A number of intersections require an update to the current signal timing. MTO Book 12 provides standards for signal timing throughout Ontario. These have changed over time and is particularly important when timing left-turn arrows, flashing don't walk, amber and all-red intervals.

7.0 Condition of Existing Traffic Signals

All traffic signals, were given a good, fair or poor rating based on the condition and age of different traffic signal components. This resulted in the following general rating guide.

Traffic signals installed or with major upgrades in the last 1-15 years are generally considered in "good" condition. Traffic signal components in the 16-25 year category fall into the "fair" condition. Major traffic signal components 25-30+ years old are generally in "poor" condition. Displays that do not meet newer guidelines or regulations may also result in a poor grading.

Based on a review of all traffic signal control hardware Table 1 summarizes the signal assessment ratings for the network.

Town of Hawkesbury - Traffic Signal Ratings	
Rating	Number of Signals
Good	2
Fair	1
Poor	4

Table 1 – Traffic Signal Ratings

Following is a description and summary of traffic signal conditions and suggested modifications at each signalized intersection.

Main Street East and John Street

Rating: Good

This traffic signal was upgraded in 2014 so the signal poles, conduits and wiring are all in very good condition. The signals are wired underground. There are spare wires at this location if additional signals such as a right-turn arrow were required.

There is one issue with the traffic signal displays. The signal display for traffic exiting St Pierre Apostle Church has only one traffic signal display. A legal requirement of the Ontario Highway Traffic Act states that all approaches must have at least two traffic signal displays. A primary head should be located on the far-right

Town of Hawkesbury - Traffic Signal Assessment 2017 - Cost Estimate

Location	Priority	LED	Controller	Cabinet	Accessible Pedestrian Signals	Countdown Signals	Underground Cables	Microprocessors	Poles	UPS	Detectors	Other	Cost per Intersection
Main Street East and John Street	7	\$7,000	\$7,000	\$15,000	\$13,000	\$6,000	\$5,000	\$20,000	\$15,000				\$88,000
Main Street East and William Street	6	\$5,000	\$0	\$0	\$6,000	\$3,000			\$0				\$14,000
Main Street and McGill Street-Chenail Boulevard	1	\$8,000	\$7,000	\$15,000	\$13,000	\$6,000			\$15,000		\$6,000		\$70,000
McGill Street and Nelson Street-Bon Pasteur Street	2	\$7,000	\$6,000	\$15,000	\$13,000	\$6,000	\$100,000		\$15,000	\$15,000			\$177,000
McGill Street and Spence Street	3	\$7,000	\$6,000	\$15,000	\$13,000	\$6,000	\$100,000		\$15,000	\$10,000			\$172,000
Regent Street and William Street	5	\$7,000	\$6,000	\$15,000	\$13,000	\$6,000	\$100,000		\$15,000	\$2,500			\$164,500
Spence Street and Cameron Avenue	4	\$7,000	\$6,000	\$15,000	\$13,000	\$6,000	\$110,000		\$12,000	\$20,300			\$189,500
		\$48,000	\$38,000	\$90,000	\$84,000	\$38,000	\$415,000	\$20,000	\$87,000	\$48,000	\$6,000		\$875,000
													Total

Table 2

Costs are for budgetary purposes only. Detailed estimates required for installation.

Costs include material and installation

Costs do not include road network upgrades, i.e. new sidewalks or depressed curbs

CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY

Règlement N° 56-2018

Un règlement pour modifier le règlement N° 75-2001 régissant les enseignes

ATTENDU que le sous-paragraphe 8(1) de la *Loi de 2001 sur les municipalités*, donne une interprétation large aux pouvoirs que la présente loi ou une autre loi confère à une municipalité de manière à conférer un pouvoir étendu à celle-ci pour lui permettre de gérer ses affaires de la façon qu'elle estime appropriée et pour améliorer sa capacité de traiter les questions d'intérêt municipal;

ET ATTENDU que selon le paragraphe 7 du sous-paragraphe 11(3) de la *Loi de 2001 sur les municipalités*, les municipalités peuvent adopter des règlements concernant la construction, y compris les clôtures, les panneaux et les enseignes;

ET ATTENDU que le conseil juge opportun d'autoriser l'installation d'un tableau d'affichage électronique par Commission de la zone d'amélioration commerciale de Hawkesbury (Comzac) pour la vente de publicité.

PAR CONSÉQUENT, le conseil de la Corporation de la ville de Hawkesbury décrète ce qui suit :

1. **QUE** le sous-paragraphe suivant soit ajouté après le sous-paragraphe 6.1 et que la section soit renumérotée séquence :

« 6.2 Panneau d'affichage électronique

La Comzac est autorisée à vendre de la publicité aux commerces, aux industries et toutes autres activités qui se tiennent à l'intérieur et à l'extérieur du territoire de la ville de Hawkesbury sur le panneau d'affichage électronique installé à l'intersection de la rue Main et du boulevard du Chenail. »

2. **QUE** la section 2 – INTERPRÉTATION est par la présente modifiée en ajoutant la définition suivante :

« 2.1.3 Panneau d'affichage électronique désigne une enseigne où des messages relatifs aux commerces, aux industries ou à toutes autres activités tenues ailleurs que dans le bâtiment ou sur la propriété où est érigée ladite enseigne sont affichés.

3. **QUE** le règlement N° 47-2018 soit par la présente abrogé.

4. **QUE** ce règlement entre en vigueur à la date de son adoption.

**LU EN PREMIÈRE, DEUXIÈME, ET ADOPTÉ EN TROISIÈME LECTURE
CE 10^e JOUR DE SEPTEMBRE 2018.**

Jeanne Charlebois, Mairesse

Christine Groulx, Greffière

La version anglaise de ce règlement prévaut quant à son interprétation.

THE CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY

BY-LAW N° 56-2018

A By-law to amend
the Sign By-law N° 75-2001

WHEREAS under Subsection 8(1) of the *Municipal Act, 2001*, the powers of a municipality under this or any other Act shall be interpreted broadly so as to confer broad authority on the municipality to enable the municipality to govern its affairs as it considers appropriate and to enhance the municipality's ability to respond to municipal issues;

AND WHEREAS under paragraph 7 of Subsection 11(3) of the *Municipal Act, 2001*, municipalities may pass by-laws pertaining to structures, including fences and signs;

AND WHEREAS Council deems expedient to authorize the installation of a billboard by the Hawkesbury Downtown Business Improvement Area (BIA) to be used for the sale of advertisement.

NOW THEREFORE, the Council of the Corporation of the Town of Hawkesbury enacts as follows:

1. **THAT** the following new Subsection be added after Subsection 6.1 and that this Section following be renumbered in sequence:

“6.2 Billboard

The BIA is authorized to sell advertisement to businesses, industries and other activities that are held within and outside the territory of the Town of Hawkesbury on the electronic billboard located at the intersection of Main Street and Chenail Boulevard.”

2. **THAT** Section 2 – INTERPRETATION be amended by adding the following definition and renumbering the whole Section in sequence:

“2.1.3 Billboard means a sign where messages related to businesses, industries or other activities are not conducted within the building or upon the property on which the sign is erected.”

3. **THAT** By-law N° 47-2018 is hereby repealed.

4. **THAT** this By-law shall come into force and effect upon adoption.

**READ A FIRST, SECOND AND ADOPTED UPON THIRD READING
THIS 10th DAY OF SEPTEMBER 2018.**

Jeanne Charlebois, Mayor

Christine Groulx, Clerk

CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY

RÈGLEMENT N° 57-2018

**Un règlement pour conclure une entente de location
avec Hawkesbury Toyota**

ATTENDU que l'article 9 de la *Loi de 2001 sur les municipalités* stipule qu'une municipalité a la capacité ainsi que les droits, pouvoirs et privilèges d'une personne physique aux fins de l'exercice des pouvoirs que lui confère la présente loi ou une autre loi;

ET ATTENDU que ces pouvoirs comprennent l'autorisation pour la municipalité de conclure des ententes;

ET ATTENDU que certains concessionnaires automobiles ont exprimé leur intérêt pour la location d'une parcelle de l'emprise de rue en face de leurs propriétés à des fins commerciales;

ET ATTENDU que l'entente de location conclue avec Hawkesbury Toyota en 2013 expirera en Novembre.

PAR CONSÉQUENT, le conseil de la Corporation de la ville de Hawkesbury décrète ce qui suit :

1. **QUE** la mairesse et la greffière de la Corporation de la ville de Hawkesbury soient autorisées à conclure une entente de location avec Hawkesbury Toyota conformément à l'annexe « A » ci-jointe.
2. **QUE** ce règlement soit en vigueur suite à son adoption.

**LU EN PREMIÈRE, DEUXIÈME, ET ADOPTÉ EN TROISIÈME LECTURE
CE 10^e JOUR DE SEPTEMBRE 2018.**

Jeanne Charlebois, Mairesse

Christine Groulx, Greffière

La version anglaise de ce règlement prévaut quant à son interprétation.

THE CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY

BY-LAW N° 57-2018

**A By-law to execute a lease agreement
with Hawkesbury Toyota**

WHEREAS in accordance with Section 9 of the *Municipal Act, 2001* the municipality has the capacity, rights, powers and privileges of a natural person for the purpose of exercising its authority under this or any other Act;

AND WHEREAS these powers include the authorization for the municipality to enter into contract agreements;

AND WHEREAS certain car dealers have expressed their interest in renting a parcel of the road allowance in front of their properties for the commercial purposes;

AND WHEREAS the lease executed with Hawkesbury Toyota in 2013 will expire in November.

NOW THEREFORE, the Council of the Corporation of the Town of Hawkesbury enacts as follows:

1. **THAT** the Mayor and the Clerk of the Corporation of the Town of Hawkesbury be and are hereby authorized to execute the lease agreement with Hawkesbury Toyota as per Schedule "A" attached hereto.
2. **THAT** this By-law shall come into force and take effect on the date of its final passing thereof.

**READ A FIRST, SECOND AND ADOPTED UPON THIRD READING
THIS 10th DAY OF SEPTEMBER 2018.**

Jeanne Charlebois, Mayor

Christine Groulx, Clerk

CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY

Règlement N° 58-2018

Un règlement pour nommer les membres du comité conjoint de vérification de conformité pour les élections municipales 2018

ATTENDU qu'en vertu du paragraphe 88.37 de la *Loi de 1996 sur les élections municipales*, un comité de vérification de conformité doit être créé par le conseil avant le 1^{er} octobre de l'année d'une élection;

ET ATTENDU que le conseil, à la réunion du 9 avril 2018, a adopté le règlement N° 21-2018 pour créer un comité conjoint de vérification de conformité avec les autres municipalités des Comtés unis de Prescott et Russell;

ET ATTENDU que les municipalités participantes faisant partie des Comtés unis de Prescott et Russell ont collaboré dans le recrutement de la liste d'individus, de laquelle le greffier d'une municipalité locale nommera les membres pour le comité conjoint de vérification de conformité, tel que jugé opportun.

PAR CONSÉQUENT, le conseil de la Corporation de la ville de Hawkesbury décrète ce qui suit :

1. **QUE** le comité conjoint de vérification de conformité est par la présente mis en place pour traiter de la question établie en vertu des paragraphes 88.33 à 88.36 de la *Loi de 1996 sur les élections municipales*.
2. **QUE** les individus suivants soient nommés au sein de la liste du comité conjoint de vérification de conformité 2018-2022, de laquelle au moins trois (3) soient sélectionnés et nommés par le greffier pour traiter chaque demande d'audit de conformité conformément aux termes de référence adoptés par le règlement N° 21-2018.

Claudine Girault
Jacques Laliberté
Louise Pinet
Diane Thauvette
Theresa Wever
3. **QUE** ce règlement entre en vigueur à la date de son adoption.

**LU EN PREMIÈRE, DEUXIÈME, ET ADOPTÉ EN TROISIÈME LECTURE
CE 10^e JOUR DE SEPTEMBRE 2018.**

Jeanne Charlebois, Mairesse

Christine Groulx, Greffière

La version anglaise de ce règlement prévaut quant à son interprétation.

CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY

BY-LAW N° 58-2018

**Being a by-law to appoint members to the
Joint Compliance Audit Committee roster for the 2018 municipal elections**

WHEREAS under Section 88.37 of the *Municipal Elections Act, 1996*, a Compliance Audit Committee shall be appointed by Council before October 1 of an election year;

AND WHEREAS Council, at its regular meeting of April 9, 2018 has adopted By-law N° 21-2018 to establish a Joint Compliance Audit Committee with the other municipalities of the United Counties of Prescott and Russell;

AND WHEREAS the participating municipalities within the United Counties of Prescott and Russell have collaborated on the recruitment of a roster of individuals, from which the Clerk of the local municipalities will appoint Compliance Audit Committees as deemed necessary.

NOW THEREFORE, the Council of the Corporation of the Town of Hawkesbury enacts as follows:

1. **THAT** the a Joint Compliance Audit Committee, is hereby established to deal with the matter provided for in Section 88.33 to 88.36 of the *Municipal Elections Act, 1996*.
2. **THAT** the following individuals be appointed to the 2018-2022 Joint Compliance Audit Committee roster, of whom at least three (3) shall be selected and appointed by the Clerk to deal with each compliance audit request in accordance with the Terms of Reference adopted under By-law 21-2018:

Claudine Girault
Jacques Laliberté
Louise Pinet
Diane Thauvette
Theresa Wever

3. **THAT** this by-law shall come into force and effect upon adoption.

**READ A FIRST, SECOND AND ADOPTED UPON THIRD READING
THIS 10th DAY OF SEPTEMBER 2018.**

Jeanne Charlebois, Mayor

Christine Groulx, Clerk

LA CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY

RÈGLEMENT N° 59-2018

**Un règlement pour confirmer les
délibérations du conseil**

ATTENDU QUE l'article 238 de *la Loi de 2001 sur les municipalités*, S. O. 2001, c. 25, autorise le conseil à adopter des règlements pour régir les délibérations du conseil, et;

ATTENDU QUE le conseil de la Corporation de la ville de Hawkesbury juge pertinent de confirmer les délibérations du conseil à sa réunion tenue le 10^e jour du mois de septembre 2018.

PAR CONSÉQUENT, le conseil de la Corporation de la ville de Hawkesbury décrète ce qui suit:

1. Les actions du conseil à sa réunion tenue le 10^e jour du mois de septembre 2018 en ce qui concerne chaque motion et résolution acceptée et toute autre décision prise par le conseil à cette dite réunion, sont par le présent confirmées et adoptées.
2. La mairesse et les fonctionnaires compétents de la corporation sont, par le présent, autorisés et requis d'entreprendre toutes les démarches nécessaires pour donner suite auxdites actions, la mairesse et la greffière sont autorisées et ordonnées à exécuter tout document nécessaire à cet effet et la greffière est autorisée à apposer le sceau de la corporation à tous ces dits documents.

**LU EN PREMIÈRE, DEUXIÈME ET ADOPTÉ EN TROISIÈME LECTURE CE
10^e JOUR DU MOIS DE SEPTEMBRE 2018.**

Jeanne Charlebois, mairesse

Christine Groulx, greffière

La version anglaise de ce règlement prévaut quant à son interprétation.

THE CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY

BY-LAW N° 59-2018

A by-law to confirm the proceedings of Council

WHEREAS section 238 of the *Municipal Act, 2001*, S.O. 2001, c.25 authorizes council to pass by-laws to govern the proceedings of the council, and;

WHEREAS the Council of the Corporation of the Town of Hawkesbury deems it expedient to confirm the proceedings of the Council at its meeting held on the 10th day of September, 2018.

THEREFORE the Council of the Corporation of the Town of Hawkesbury enacts as follows:

1. The actions of the Council at its meeting held on the 10th day of September, 2018 in respect of each motion and resolution passed and other action taken by the Council at its said meeting are hereby confirmed and adopted.
2. The Mayor and the proper officials of the Corporation are hereby authorized and directed to do all things necessary to give effect of the said actions, the Mayor and the Clerk are authorized and directed to execute all documents necessary in that behalf, and the clerk is authorized and directed to affix the seal of the corporation to all such documents.

**READ A FIRST, SECOND AND THIRD TIME AND PASSED IN OPEN COUNCIL
THIS 10th DAY OF SEPTEMBER 2018.**

Jeanne Chalebois, Mayor

Christine Groulx, Clerk